

# Materialien zur Arbeit mit Flüchtlingen

Überregionale Koordinationsstelle

BAfF – Bundesweite

Arbeitsgemeinschaft der  
psychosozialen

Zentren für Flüchtlinge und

Folteropfer [www.baff-zentren.org](http://www.baff-zentren.org)

- Auf der Homepage der Landesärztekammer Baden-Württemberg finden Sie Anamnesen und
- Therapieplanung in 22 Sprachen:
- **<https://www.aerztekammer-bw.de/news/2015/2015-09/tipdoc/index.html>**

- Screening-Fragebogen „Protect“ zur Identifikation, **der so konzipiert wurde, dass auch ehrenamtliche Helfer ihn einsetzen können.**
- Er konzentriert sich auf die Symptome der verbreitetsten gesundheitlichen Beeinträchtigungen traumatisierter Asylbewerber, nämlich der
- Posttraumatischen Belastungsstörung (PTBS) und Depressionen.
- **<http://protect-able.eu/wp-content/uploads/2013/01/protect-questionnaire-german.pdf>**

- **Arbeit mit Dolmetschern:**
- **Leitfaden "Therapie zu dritt" kostenlos herunterzuladen:**
- [http://typo3cms01.rlp.de/fileadmin/mifkjf/Integration/Leitfaden\\_Therapie\\_zu\\_dritt.pdf](http://typo3cms01.rlp.de/fileadmin/mifkjf/Integration/Leitfaden_Therapie_zu_dritt.pdf)

- Das Psychosoziale Zentrum für Flüchtlinge Düsseldorf hat Informationen zur Psychoedukation und
- Stabilisierung online und als CD in 9 Sprachen herausgegeben.
- **[www.wiki.psz-duesseldorf.de/images/7/77/PszNAWA.pdf](http://www.wiki.psz-duesseldorf.de/images/7/77/PszNAWA.pdf)**

- Angebot für Flüchtlinge in arabisch , persisch , englisch usw.
- **Informationen zum Leben in Deutschland, Gepflogenheiten, Nachrichten über Politik, Umwelt sollen das Ankommen und zurechtfinden erleichtern.**
- <http://www1.wdr.de/unternehmen/wdrforyo-u-angebot-fuer-fluechtlinge100.html>

- **Kinder, Integration, Kultur- und Sprachvermittlung ...**
- **[www.wdrmaus.de](http://www.wdrmaus.de) gibt es die "Sendung mit der Maus" in arabisch, kurdisch , darsi und englisch mit Situationen aus dem Alltag in Deutschland**
- Das Goethe-Institut bietet einen Koffer mit Filmen und pädagogisches Begleitmaterial an.
- Besonders geeignet für Flüchtlingskinder. Es wird mit arabischen Untertiteln oder mit Synchronisation gezeigt, z.B. " Das fliegende Klassenzimmer", " Hände weg von Mississippi" und „Ostwind".